

# Sepher YeshaYahu (Isaiah)

## Chapter 26

אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
:לְחַיֵּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

אֵל בַּיּוֹם הַזֶּה יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל  
עִיר עֲזָז-לָנוּ יִשְׁוֹעָה יְשִׁית חוֹמוֹת נְחָל:

**1. bayom hahu' yushar hashir-hazeh b'erets Yahudah**  
**`ir `az-lanu y'shu`ah yashith chomoth wachel.**

**Isa26:1** In that day this song shall be sung in the land of Yahudah:  
we have a strong city; he sets up walls and ramparts for security.

<26:1> Τῆ ἡμέρα ἐκείνη ἄσονται τὸ ἄσμα τοῦτο  
ἐπὶ γῆς Ἰουδα λέγοντες Ἴδου πόλις ὀχυρά,  
καὶ σωτήριον ἡμῶν θήσει τεῖχος καὶ περιτειχος.

**1 Tē hēmerā ekeinē asontai to asma touto epi gēs Iouda legontes**

In that day they shall sing this song upon the land of Judea, saying,

**Idou polis ochyra,**

**Behold, city a strong;**

**kai sōtērion hēmōn thēsei teichos kai periteichos.**

**and our deliverance he shall establish for the wall and rampart.**

בַּתְּחִיל שְׁעָרֵינוּ יִבָּא גוֹי-צַדִּיק שֹׁמֵר אֱמֻנִים  
:אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**2. pith'chu sh`arim w'yabo' goy-tsadiq shomer `emunim.**

**Isa26:2** Open the gates, that the righteous nation may come, keeping faithfulness.

<2> ἀνοίξατε πύλας, εἰσελθάτω λαὸς φυλάσσω δικαιοσύνην καὶ φυλάσσω ἀλήθειαν,

**2 anoixate pylas, eiselthatō laos phylassōn dikaiosynēn kai phylassōn alētheian,**

**Open O gates! Enter! O people guarding righteousness, and guarding truth;**

גִּיּוֹר סָמוּךְ תִּצְרַר שְׁלוֹם שְׁלוֹם כִּי בְּבִטּוּחַ  
:אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**3. yetser samuk titsor shalom shalom ki b'ak batuach.**

**Isa26:3** The steadfast of mind You shall keep in perfect peace, because he trusts in You.

<3> ἀντιλαμβανόμενος ἀληθείας καὶ φυλάσσω εἰρήνην. ὅτι ἐπὶ σοὶ

**3 antilambanomenos alētheias kai phylassōn eirēnēn. hoti epi soi**

**taking hold of truth, and guarding peace. For upon you**

דְּבִטּוּחַ בְּיְהוָה עֲדֵי-עַד כִּי בְּיְהוָה יִהְיֶה צוּר עוֹלָמִים  
:אֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

**4. bit'chu baYahúwah `adey-`ad ki b'Yah Yahúwah tsur `olamim.**

**Isa26:4** Trust in forever, For in Yah forever, we have an everlasting Rock.

<4> ἤλπισαν, κύριε, ἕως τοῦ αἰῶνος, ὁ θεὸς ὁ μέγας ὁ αἰῶνιος,

4 **elpisan, kyrie, heōs tou aiōnos, ho theos ho megas ho aiōnios,**  
we hoped, O YHWH unto the eon, the El great eternal;

אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן  
:אָלְפִּיסָן-אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן

הַכִּי הִשְׁחָ יִשְׁבִּי מְרוֹם קִרְיָה נִשְׁגָּבָה  
יִשְׁפִּילָנָה יִשְׁפִּילָה עַד-אָרֶץ יִגִּיעָנָה עַד-עָפָר:

5. **ki heshach yosh'bey marom qir'yah nis'gabah**  
**yash'pilenah yash'pilah `ad-'erets yagi`enah `ad-`aphar.**

**Isa26:5** For He has brought low those who dwell on high, the unassailable city;  
He lays it low, He lays it low to the ground, He casts it to the dust.

<5> ὃς ταπεινώσας κατήγαγες τοὺς ἐνοικοῦντας ἐν ὑψηλοῖς·  
πόλεις ὄχυράς καταβαλεῖς καὶ κατάξεις ἕως ἐδάφους,

5 **hos tapeinōsas katēgages tous enoikountas en huyēlois;**  
who humbling, he led down the ones dwelling on high.

poleis ochyras katabaleis kai kataxeis heōs edaphous,  
cities fortified You shall throw down, and lead them down unto the ground.

וּתְרַמְסֶנָּה רַגְלֵי רַגְלֵי עָנִי פְעָמֵי דְבָלִים:  
אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן

6. **tir'm'senah ragel rag'ley `ani pa`amey dalim.**

**Isa26:6** The foot shall trample it, The feet of the afflicted, the steps of the helpless.

<6> καὶ πατήσουσιν αὐτοὺς πόδες πραέων καὶ ταπεινῶν.

6 kai patēsousin autous podes praeōn kai tapeinōn.

And shall tread them feet gentle and of humble rostrums.

זֶאֱרַח לְצַדִּיק מִיִּשְׁרָיִם יִשָּׂר מַעְגָּל צַדִּיק תְּפִלָּם:  
אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן

7. **'orach latsadiq meysarim yashar ma`gal tsadiq t'phales.**

**Isa26:7** The way of the righteous is smooth;  
O Upright One, make the path of the righteous level.

<7> ὁδὸς εὐσεβῶν εὐθεία ἐγένετο, καὶ παρεσκευασμένη ἡ ὁδὸς τῶν εὐσεβῶν.

7 hodos eusebōn eutheia egeneto,

The way of the pious straight becomes;

kai pareskeuasmenē hē hodos tōn eusebōn.

and is being prepared the way of the pious.

אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן אֶלְפִּיסָן

חֲאֵף אֶרְחַח מִשְׁפָּטֶיךָ יְהוָה קוֹיְנוּךָ לְשִׁמְךָ וּלְזַכְרְךָ תִּאֲוַת-נַפְשִׁי:

8. **'aph 'orach mish'pateyak Yahúwah qiinuak l'shim'ak ul'zik'r'k ta'awath-naphesh.**

**Isa26:8** Indeed, in the way of Your judgments, O **אָלְפִּיסָן**, we awaited for You;

for Your name and for Your memory, is the desire of our souls.

<8> ἡ γὰρ ὁδὸς κυρίου κρίσις· ἠλπίσαμεν ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου καὶ ἐπὶ τῇ μνηίᾳ,  
8 hē gar hodos kyriou krisis;

For the way of YHWH is equitable;

ēlpisamen epi tō onomati sou kai epi tē mneia,

we hoped upon your name, and upon the remembrance of you

יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי  
:לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי  
טַבְּנִישִׁי אֲוִיתִיךָ בְּלִילָה אֶף־רוּחִי בְּקִרְבִּי אֲשַׁחֲרֶךָ  
כִּי כְאֲשֶׁר מְשַׁפְּטִיךָ לְאַרְצֵךְ צְדָק לְמַדּוֹ יִשְׁבִּי תִבֵּל:

9. naph'shi 'iuthik balay'lah 'aph-ruchi b'qir'bi 'ashachareak  
ki ka'asher mish'pateyak la'arets tsedeq lam'du yosh'bey thebel.

Isa26:9 With my soul I desires You in the night,  
Indeed, my spirit within me seeks You diligently; for when Your judgments are  
in the earth, the inhabitants of the world learn righteousness.

<9> ἡ ἐπιθυμεῖ ἡ ψυχὴ ἡμῶν. ἐκ νυκτὸς ὀρθρίζει τὸ πνεῦμά μου πρὸς σέ,  
ὁ θεός, διότι φῶς τὰ προστάγματα σου ἐπὶ τῆς γῆς.  
δικαιοσύνην μάθετε, οἱ ἐνοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς.

9 hē epithymeī hē psychē hēmōn.  
which desires our soul.

ek nyktos orthrizei to pneuma mou pros se, ho theos,

From out of the night rises early my spirit to you, O the Elohim,

dioti phōs ta prostagmata sou epi tēs gēs.

because are light your orders upon the earth.

dikaiosynēn mathete, hoi enoikountes epi tēs gēs.

righteousness Learn, O ones dwelling upon the earth!

לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי  
:אֲנִי וְעַמִּי אֲשַׁחֲרֶךָ לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנִי וְעַמִּי

יִחַן רָשָׁע בְּלִילָה לְמַדּוֹ צְדָק בְּאַרְצֵךְ נִכְחוֹת יַעֲוֹל  
וּבְלִילָה יִרְאָה גְּאוֹת יְהוָה: ם

10. yuchan rasha` bal-lamad tsedeq b'erets n'kchoth y`auel  
ubal-yir'eh ge'uth Yahúwah.

Isa26:10 The wicked finds favor, he does not learn righteousness;  
he deals unjustly in the land of uprightness, and does not perceive the majesty of יְהוָה.

<10> πέπαιται γὰρ ὁ ἀσεβής, οὐ μὴ μάθη δικαιοσύνην ἐπὶ τῆς γῆς,  
ἀλήθειαν οὐ μὴ ποιήσῃ· ἀρθήτω ὁ ἀσεβής, ἵνα μὴ ἴδῃ τὴν δόξαν κυρίου.

10 pepautai gar ho asebēs, ou mē mathē dikaiosynēn

ceases For the impious; in no way should he learn righteousness

epi tēs gēs, alētheian ou mē poiēsē;

upon the earth; truth no way should he execute.

arthētō ho asebes, hina mē idē tēn doxan kyriou.

Lift away the impious! that he should not behold the glory of YHWH.

יִשְׁחַק יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּלֹא יָדָעוּת  
:יִשְׁחַק יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּלֹא יָדָעוּת

יִשְׁחַק יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּלֹא יָדָעוּת  
וַיִּבְשׁוּ קִנְאֵת-עַם אֲשֶׁר צָרְרָה תְּאֵבָלִים: ם

11. **Yahúwah ramah yad'ak bal-yechezayun yechezu**  
**w'yeboshu qin'ath-`am 'aph-'esh tsareyak tho'k'lem.**

**Isa26:11** O אֱלֹהֵינוּ, Your hand is high; they do not see it; they see and are ashamed of the zeal of the people; indeed, the fire of Your enemies shall devour them.

<11> κύριε, ὑψηλός σου ὁ βραχίων, καὶ οὐκ ᾔδεισαν, γνόντες δὲ αἰσχυνθήσονται·  
ζήλος λήμψεται λαὸν ἀπαίδευτον, καὶ νῦν πῦρ τοὺς ὑπεναντίους ἔδεται. --

11 **kyrie, huyēlos sou ho brachiōn, kai ouk ēdeisan,**  
**O YHWH, is high your arm, but they did not know;**  
**gnontes de aischyntēsontai; zēlos lēmpsetai laon**  
**but in knowing they shall be ashamed; zeal shall take hold people of**  
**apaideuton, kai nyn pyr tous hypenantious edetai. -**  
**an uninstructed; and now fire the adversaries shall devour**

יְבַרְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ שְׁלוֹמְךָ לָנוּ כִּי גַם כָּל-מַעֲשֵׂינֵנוּ פָּעַלְתָּ לָנוּ:  
:יְבַרְכֵנוּ אֱלֹהֵינוּ שְׁלוֹמְךָ לָנוּ כִּי גַם כָּל-מַעֲשֵׂינֵנוּ פָּעַלְתָּ לָנוּ:

12. **Yahúwah tish'poth shalom lanu ki gam kal-ma`aseynu pa`al'at lanu.**

**Isa26:12** אֱלֹהֵינוּ, You shall establish peace for us, since You have also performed for us all our works.

<12> κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν, εἰρήνην δὸς ἡμῖν, πάντα γὰρ ἀπέδωκας ἡμῖν.

12 **kyrie ho theos hēmōn, eirēnēn dos hēmin, panta gar apedōkas hēmin.**  
**O YHWH our El, peace give to us! for all things you rendered to us.**

יְגַדְּלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּעַלְוֵנוּ אֲדֹנָיִם זִלְתֵּךְ לְבַד-בְּךָ גִּזְכִּיר שְׁמֶךָ:  
:יְגַדְּלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּעַלְוֵנוּ אֲדֹנָיִם זִלְתֵּךְ לְבַד-בְּךָ גִּזְכִּיר שְׁמֶךָ:

13. **Yahúwah 'Eloheynu b'alunu 'adonim zulathek l'bad-b'ak naz'kir sh'meak.**

**Isa26:13** O אֱלֹהֵינוּ our El, masters besides You have ruled us; but through You alone we confess Your name.

<13> κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν, κτήσαι ἡμᾶς·  
κύριε, ἐκτὸς σοῦ ἄλλον οὐκ οἶδαμεν, τὸ ὄνομά σου ὀνομάζομεν.

13 **kyrie ho theos hēmōn, ktēsai hēmas;**  
**O YHWH our El, acquire us!**  
**kyrie, ektos sou allon ouk oidamen, to onoma sou onomazomen.**  
**O YHWH, outside of you there is no other we know. your name We named.**

יְגַדְּלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּעַלְוֵנוּ אֲדֹנָיִם זִלְתֵּךְ לְבַד-בְּךָ גִּזְכִּיר שְׁמֶךָ:  
:יְגַדְּלֵנוּ אֱלֹהֵינוּ בְּעַלְוֵנוּ אֲדֹנָיִם זִלְתֵּךְ לְבַד-בְּךָ גִּזְכִּיר שְׁמֶךָ:

יד מתים בל-יחיו רפאים בל-יקמו לכן פקדת ותשמיהם  
ותאבד כל-זכר למו:

14. methim **bal-yich'yu r'pha'im bal-yaqumu laken paqad'at**  
watash'midem **wat'abed kal-zeker lamo.**

**Isa26:14** The dead shall not live, the departed spirits shall not rise;  
therefore You have punished and destroyed them,  
and You have wiped out all remembrance of them.

<14> οἱ δὲ νεκροὶ ζῶην οὐ μὴ ἴδωσιν, οὐδὲ ἰατροὶ οὐ μὴ ἀναστήσωσιν·  
διὰ τοῦτο ἐπήγαγες καὶ ἀπώλεσας καὶ ἥρας πᾶν ἄρσεν αὐτῶν.

14 hoi de nekroi zōēn ou mē idōsin,

But the dead life in no way shall see,

oude iatroi ou mē anastēsōsin; dia touto epēgages

nor shall physicians in any way raise them up. On account of this you struck,

kai apōlesas kai ēras pan arsen autōn.

and destroyed; and you lifted away every male of them.

15 יתגבר ויתאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו  
טו יתגבר ויתאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו

15. yasaph'at lagoy **Yahúwah**

**yasaph'at lagoy nik'bad'at richaq'at kal-qats'wey-'arets.**

**Isa26:15** You have increased the nation, O יתגבר, You have increased the nation,  
You are glorified; You have extended all the borders of the land.

<15> πρόσθες αὐτοῖς κακά, κύριε, πρόσθες κακὰ τοῖς ἐνδόξοις τῆς γῆς.

15 prosthes autois kaka, kyrie,

Add to them bad things, O YHWH,

prosthes kaka tois endoxois tēs gēs.

add bad things to the glorious ones of the earth!

16 יתגבר ויתאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו  
טז יתגבר ויתאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו

16. **Yahúwah batsar p'qaduk tsaqun lachash musar'k lamo.**

**Isa26:16** O יתגבר, they sought You in distress;  
they poured out a whisper; Your chastening was upon them.

<16> κύριε, ἐν θλίψει ἐμνήσθην σου, ἐν θλίψει μικρᾶ ἢ παιδεία σου ἡμῖν.

16 kyrie, en thlipsei emnēsthēn sou,

O YHWH, in affliction we remembered you;

en thlipsei mikrā hē paideia sou hēmin.

in affliction small your instruction is with us.

17 יתגבר ויתאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו ותאבד כל-זכר למו  
יז כמו הרה תקריב ללדת תחיל תזעק בתבלית

17. **k'mo harah taq'rib laledeth tachil tiz'`aq bachabaleyah ken hayinu mipaneyak Yahúwah.**

**Isa26:17** As a woman with child, that draws near to give to birth, she writhes, and cries out in her pangs, so have we been in Your sight, O **יְהוָה**.

<17> καὶ ὡς ἡ ὠδίνουσα ἐγγίξει τοῦ τεκεῖν καὶ ἐπὶ τῇ ὠδίνι αὐτῆς ἐκέκραξεν, οὕτως ἐγενήθημεν τῷ ἀγαπητῷ σου διὰ τὸν φόβον σου, κύριε.

17 kai hōs hē ōdinousa eggizei tou tekein

And as a woman **travailing approaches to give birth,**

kai **epi tē ōdini autēs ekekraxen,**

and **over her birth pangs she cries out,**

**houtōs egenēthēmen tō agapētō sou dia ton phobon sou, kyrie.**

**so we were to your beloved because of the fear of you, O YHWH,**

יחֲהִינּוּ חֲלֵנוּ כְּמוֹ ילְדָנוּ רוּחַ יְשׁוּעָה בְּלִבְנֵי אֶרֶץ  
וּבְלִבְיָפְלוֹ יִשְׁבִּי תִבֵּל:

18. **harinu chal'nu k'mo yalad'nu ruach y'shu`oth bal-na`aseh 'erets ubal-yip'lu yosh'bey thebel.**

**Isa26:18** We conceived, we writhe; as it were, we gave birth, to wind.

We have **not** worked **salvation** for the earth, **nor** have **inhabitants** of the world **fallen**.

<18> ἐν γαστρὶ ἐλάβομεν καὶ ὠδινήσαμεν καὶ ἐτέκομεν· πνεῦμα σωτηρίας σου ἐποιήσαμεν ἐπὶ τῆς γῆς, οὐ πεσονμεθα ἀλλὰ πεσοῦνται πάντες οἱ ἐνοικοῦντες ἐπὶ τῆς γῆς.

18 en gastri elabomen kai ōdinēsamen kai etekomen;

in the womb we conceived, and travailed, and birthed

pneuma sōtērias sou epoiēsamen **epi tēs gēs,**

the **breath of your deliverance, which you did upon the earth.**

**ou** peanonmetha, **alla** pesountai **pantes hoi enoikountes** **epi tēs gēs.**

**We shall not fall, but shall fall all the ones dwelling upon the earth.**

יִטְיַחֲיוּ מִתְיָדָה נִבְלָתִי יְקוּמוּן הַקִּיצוֹ וְהִנְנוּ שֹׁכְנֵי עֶפְרָיִם  
כִּי טַל אֲזַרְתָּ טֶלֶף וְאֶרֶץ רְפָאִים תִּפְּיֵל: ס

19. **yich'yu metheyak n'belathi y'qumun haqitsu w'ran'nu shok'ney`aphar ki tal 'oroth tallek wa'arets r'pha'im tapil.**

**Isa26:19** Your dead ones shall live; my dead body, they shall arise; awake and sing, dust dwellers, for your dew is as the dew of the lights, and the earth shall cast out the departed spirits.

<19> ἀναστήσονται οἱ νεκροί, καὶ ἐγερθήσονται οἱ ἐν τοῖς μνημείοις,

καὶ εὐφρανθήσονται οἱ ἐν τῇ γῆ· ἢ γὰρ δρόσος ἢ παρὰ σοῦ ἴαμα αὐτοῖς ἐστίν,  
ἢ δὲ γῆ τῶν ἀσεβῶν πεσεῖται. --

19 anastēsontai hoi nekroi, kai egerthēsontai hoi en tois mnēmeiois,  
shall rise up The dead, and shall be raised the ones in the sepulchres,  
kai euphranthēsontai hoi en tē gē; hē gar drosos hē para sou iama autois estin,  
and shall be glad the ones in the earth, for the dew by you a cure to them is;  
hē de gē tōn asebon peseitai. –  
but the land of the impious shall fall.

יְהוָה יִשְׁמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

כִּי לֹא יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

20. lek `ami bo' bachadareyak  
us'gor d'latheyak ba`adeak chabi kim`at-rega` `ad-ya`abor-za`am.

Isa26:20 Come, my people, go in your rooms and close your doors behind you;  
hide for a little while until the indignation passes.

<20> βάδιζε, λαός μου, εἰσελθε εἰς τὰ ταμίειά σου, ἀπόκλεισον τὴν θύραν σου,  
ἀποκρύβηθι μικρὸν ὅσον ὅσον, ἕως ἂν παρέλθῃ ἡ ὀργὴ κυρίου.

20 badize, laos mou, eiselthe eis ta tamieia sou, apokleison tēn thyran sou,  
Proceed, O my people! Enter into your inner chambers! Lock your door!  
apokrybēthi mikron hoson hoson,  
Be concealed a little! as much as this, as much as that,  
heōs an parelthē hē orgē kyriou;  
until whenever should go by the anger of YHWH.

וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

כִּי לֹא יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו  
וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂמַח בְּעַמּוֹתָיו

21. ki-hinneh Yahúwah yotse' mim'qomo liph'qod `awon yosheb-ha'arets `alayu  
w'gil'thah ha'arets 'eth-dameyah w'lo'-th'kaseh `od `al-harugeyah.

Isa26:21 For behold, ~~וְיִשְׂרָאֵל~~ comes fort from His place to punish the inhabitants of  
the earth for the iniquity on them; and the earth shall reveal her blood  
and shall no longer cover over her slain.

<21> ἰδοὺ γὰρ κύριος ἀπὸ τοῦ ἁγίου ἐπάγει τὴν ὀργὴν  
ἐπὶ τοὺς ἐνοικούντας ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ ἀνακαλύψει ἡ γῆ τὸ αἷμα αὐτῆς  
καὶ οὐ κατακαλύψει τοὺς ἀνηρημένους.

21 idou gar kyrios apo tou hagiou epagei tēn orgēn epi tous enoikountas  
For behold YHWH from the holy place brings anger upon the ones dwelling  
epi tēs gēs, kai anakaluuei hē gē to haima autēs  
upon the earth; and the earth also shall uncover her blood,  
kai ou katakaluuei tous anērēmenous.

**and shall not cover her slain.**